



astat info

Nr. 17
16.05.11

presse | stampa

ICI 2011

Die Beobachtungsstelle für Preise und Tarife der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht aufgrund der Meldungen der einzelnen Gemeinden die ICI-Tarife des Jahres 2011.

Diese sind auf der Webseite der Beobachtungsstelle für Tarife (www.provinz.bz.it/beobachtungsstelle-tarife) abrufbar. Dort besteht auch die Möglichkeit, eine Übersicht über alle Tarife für alle Gemeinden herunterzuladen.

1. ICI 2011 auf Hauptwohnungen

Die Eigentümer von Wohnungen, welche als „Hauptwohnung“ verwendet werden (einschließlich zugehöriger Garagen und Keller), müssen auf diese keine ICI mehr bezahlen. Ausgenommen sind herrschaftliche Wohnungen (A/1 laut Kataster), Landhäuser (A/8) und Schlösser (A/9): Für diese Immobilien wird die Steuer weiterhin eingehoben, auch wenn sie als „Hauptwohnung“ genutzt werden. Als Hauptwohnung, für die keine ICI mehr bezahlt werden muss, gilt die Wohnung, in welcher der Steuerzahler seinen Wohnsitz angemeldet hat.

2. Unveränderte Hebesätze

Angesichts der Tatsache, dass der Anwendungsbereich der ICI eingeschränkt wurde, hat keine Gemeinde Änderungen der ordentlichen Hebesätze für

ICI 2011

L'Osservatorio prezzi e tariffe della Provincia Autonoma di Bolzano, sulla base delle segnalazioni dei singoli Comuni, diffonde le tariffe ICI relative all'anno 2011.

Tutte le aliquote sono consultabili sul sito dell'Osservatorio provinciale tariffe (www.provincia.bz.it/osservatorio-tariffe), dove è possibile anche scaricare i documenti riepilogativi delle condizioni applicate da parte dei singoli Comuni.

1. L'ICI 2011 sulla prima abitazione

L'ICI non è dovuta da nessun proprietario di casa adibita ad "abitazione principale", comprese le pertinenze quali box o cantine. Fanno eccezione le abitazioni signorili (A/1 al Catasto), le ville (A/8) e i castelli (A/9): anche se questi immobili costituiscono l'"abitazione principale", i proprietari devono continuare a pagare l'ICI. Per abitazione principale, sulla quale non si deve più pagare l'ICI si intende la casa dove il contribuente ha la residenza anagrafica.

2. Aliquote invariate

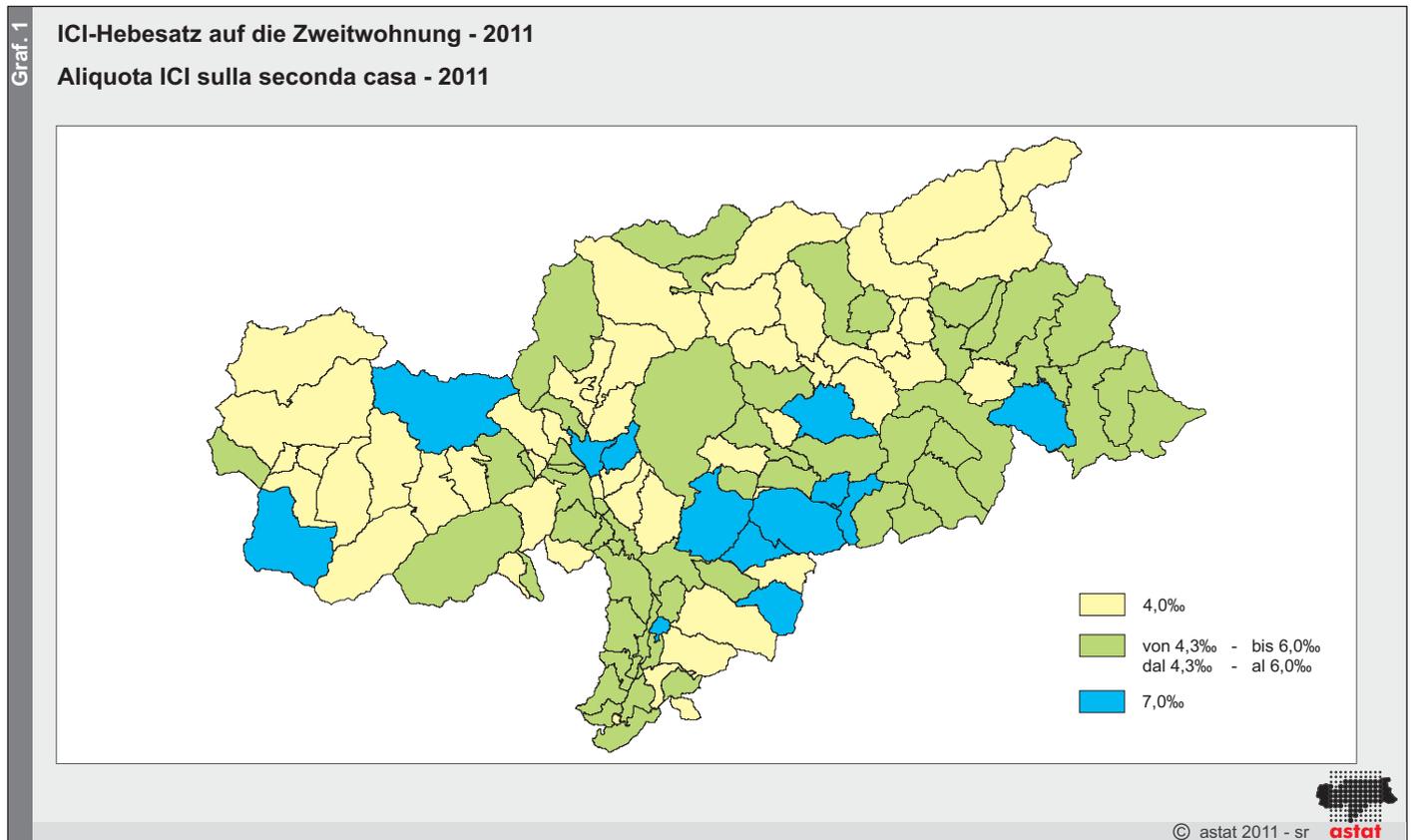
In considerazione del fatto che l'ICI ha visto ridursi il campo di applicazione, nessun comune ha provveduto a modificare l'aliquota ordinaria 2011 rispetto a

2011 im Vergleich zu den Hebesätzen für 2010 vorgenommen.

Auch die Hebesätze für „Zweitwohnungen“ und für „Zweitwohnungen mit Aufenthaltsabgabe“ blieben ausnahmslos unverändert gegenüber dem 2010.

quella prevista per il 2010.

Anche per quanto riguarda le aliquote sulla "seconda casa" e sulla "seconda casa con imposta di soggiorno", queste sono, senza eccezione alcuna, rimaste invariate rispetto all'anno 2010.



3. Hebesätze auf Zweitwohnungen

23 Südtiroler Gemeinden haben einen Hebesatz für Zweitwohnungen festgesetzt, der über dem ordentlichen Hebesatz liegt. Die ICI für Zweitwohnungen ist vor allem in jenen Gemeinden höher, die ein höheres Tourismusaufkommen verzeichnen.

Den niedrigsten Hebesatz von 4,0‰ heben 49 Gemeinden ein, in 54 Gemeinden liegt er zwischen 4,3‰ und 6,0‰. In den restlichen 13 Gemeinden ist der Höchstsatz von 7,0‰ zu entrichten.

Der größte Unterschied zwischen dem ordentlichen Hebesatz (4,0‰) und dem Hebesatz für Zweitwohnungen (7,0‰) beträgt 3 Punkte. Dieser findet sich in vier Gemeinden: Hafling, Prags, Stills und Völs am Schlern.

Hinweis für die Redaktionen: Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Martina Unterkircher Tel. 0471 41 84 48.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

3. Aliquote sulla seconda casa

In provincia di Bolzano sono 23 i Comuni che hanno determinato un'aliquota per la seconda casa superiore rispetto a quella ordinaria. Le aliquote seconda casa risultano essere più elevate nei comuni a maggior vocazione turistica.

Viene applicata l'aliquota minima del 4,0‰ da parte di 49 comuni, in altri 54 viene applicata un'aliquota compresa tra il 4,3‰ ed il 6,0‰, mentre nei rimanenti 13 si riscontra l'aliquota massima del 7,0‰.

Lo scostamento maggiore tra aliquota ordinaria (4,0‰) ed aliquota seconda casa (7,0‰) è pari a 3 punti e viene riscontrato in 4 comuni: Avelengo, Braies, Fiè allo Sciliar, Stelvio.

Indicazioni per la redazione: Per ulteriori chiarimenti, si prega di rivolgersi a Martina Unterkircher, Tel. 0471 41 84 48.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).